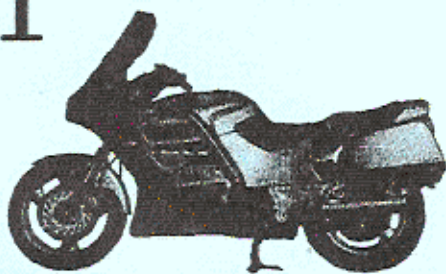
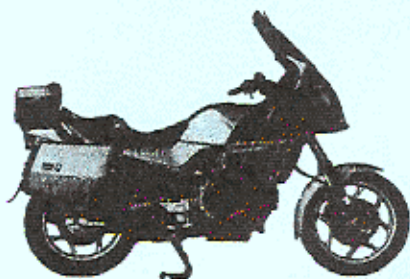


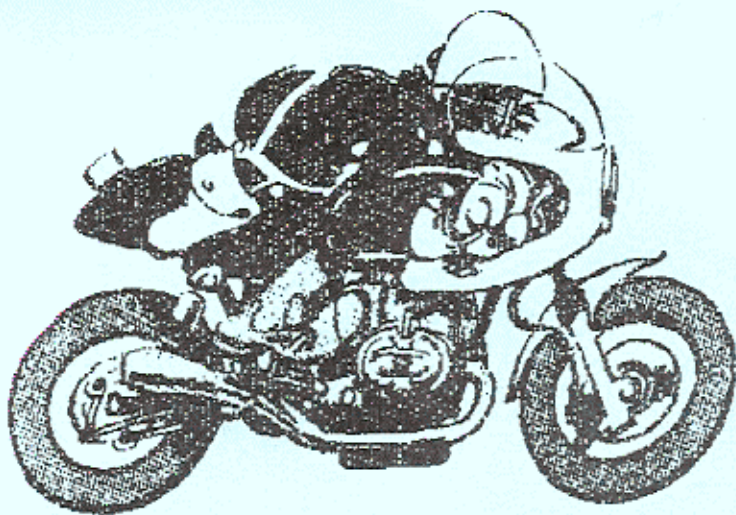
C M P

LE JOURNAL

41



CLUB MOTOCYCLISTE SUISSE DE LA POLICE
CLUB SCHWEIZ MOTORRADFAHRER DER POLIZEI
CLUB SVIZZERO DEI MOTOCICLISTI DI POLIZIA
CLUB SVIZZER DALS MOTOCILISTS DA LA PULIZIA



12.1991

PROGRAMME / INHALT

PARIS ET CIRCUIT CAROLE	3
N.D.L.R.	7
ELSAASS 10.11 AUGUST 1991	8
SORTIE SURPRISE EN VALAIS	10
RALLYE 91	12
LE BILLET DU TOURISTE	14
WEINSBERG II - RÜCKFAHRT	15
WEINSBERG II - LE RETOUR	18
VORWORT DES TOURISTEN	22
SAMEDI 8 FEVRIER 1992	23
SAMSTAG 8 FEBRUAR 1992	
CMP - RALLYE 91	24
PIN'S C.M.P.	26
CLASSEMENT RALLYE 91	27
GO-KART NACH KAPPELEN	29
ÜBERRASCHUNGSFAHRT IN WALLIS	33
STAMM	35

AVIS DE NAISSANCE / GEBURT'S ANZEIGE

Sébastien, fils de Muriel et de Richard GISEL, a vu le jour le 13 octobre 1991.

Muriel und Richard GISEL sind glücklich die geburt von *Sébastien* mitzuteilen.

Julien, fils de Sandra et de Jean-Marc PECORINI, est venu au monde le 30 décembre 1991.

Sandra und Jean-Marc PECORINI sind glücklich die geburt von *Julien* mitzuteilen.



PARIS et circuit Carole

Quelle sortie les aminches !

Jeudi 26.09.91, normalement à 0730, rencard chez AGIP. Temps dégueulasse; il flotte. Je traîne à me préparer, espérant un hypothétique coup de fil annulant la sortie, qui ne vient hélas pas. Je rallie le point prévu avec 3/4 d'heure de retard. Les copains sont encore là. Ils tiennent leur victime, les bougres, pour une future verrée générale. 0820, broum-broum, ça démarre, via La Faucille - Dijon - Vitteaux - Auxonne - St-Florentin - Paris.

Dans la foulée, à préciser que l'organisateur de la sortie est Titi, qui avait fait la connaissance de 2 pontes du CMPN invités à notre Xème. Il s'était adjoint Olivier, lequel avait élaboré puis essayé le parcours 1 semaine plus tôt, en se rendant dans la ville lumière prendre les premiers contacts.

A part la roïlle quasi continuelle, voyage sans encombre, hors autoroute.

1800, arrivée à destination au CISP. Accueil par notre collègue et futur pote Michel, qui sera notre guide durant notre séjour. Souper au restaurant du Centre international de séjour de Paris, puis au plume sans tarder.

Vendredi, + de bol avec le temps.

0800, on part pour un tour de ville à bord d'un car affrété et piloté par notre copain guide; dîner au mess de la Préfecture de Paris; balade en bateau-mouche barré encore par Michel, puis visite du CMPN. Les connaissances de Titi, soit, le Cap. DILLENSCHNEIDER et le chef LLAVAL nous y accueillent. Leur parc à motos est impressionnant, puisqu'il compte 350 BMW pour 385 utilisateurs. ./. 3

De vrai motards pros roulant jour et nuit par tous les temps. Il faut vraiment qu'il y ait de la neige ou du verglas pour qu'ils n'enfourchent pas leur monture. A noter que pour une escorte de Tonton, pour lequel ils sont souvent sollicités, on dénombre 23 motards (photo à l'appui).

Michel nous raconte quelques anecdotes, dont celle-ci, croustillante: un ancien devait montrer un parcours de reconnaissance à 2 nouveaux. A un moment donné, ils passent dans un tunnel. Tout va bien. Dans le 2ème,, c'est une erreur, l'aîné s'est trompé. En effet, il s'est engagé dans le parking souterrain d'un supermarché. Au bas de la rampe, tournant sec à 90 degrés. Impossible. Badaboum, le 1er dans le mur, les deux autres suivent. Zim, boum, crac. Relaté avec l'accent parigot, c'est encore plus rigolo. Bilan de l'affaire: quelques égratignures, 3 pompes démolies (on les a vues). A la question. Ont-ils eu droit à un transfert de footballeurs ou à un autographes? Réponse : non, à 3 nouvelles motos. Pour clore la visite, petits discours et verrée, puis quartier libre pour l'échappée by night.

Samedi - ça chotte de nouveau.

1000, rendez-vous au Centre commercial de Sevran, point de départ du rallye "Le Francilien". Pour nous y rendre, 2 motards d'escorte nous précèdent en ouvrant la route. Ils partent ventre à terre, à froid. Le cordon s'étire. Le wagon de queue est cette fois Olivier avec Martine en selle. Au 2ème carrefour il ne colle plus au train. En plus, il a laissé le programme du jour dans la chambre et nous rejoint 2 h. plus tard. Mal fait pour Olivier et Titi, lequel aux retrouvailles avec sa dulcinée a droit à un numéro de cirque de Martine que même Bouglione n'aurait pas voulu. ./. .

Sur place, nous reluquons le parc des coureurs, puis assistons aux contrôles d'expertises, bruit compris, puisque les concurrents partent sur route ouverte. Après le dîner, dès 1600, nous oeuvrons sur le circuit fermé Carole, en qualité de commissaires de pistes, jusqu'à 2100, puis choucroute. De 2200 à 0100, rebelote pour les mêmes fonctions, car des épreuves spéciales ont lieu, de nuit, sous une pluie battante. Le plus spectaculaire, les sides dans les travers; de véritables vedettes. Notre fonction terminée, 4 motards nous escortent à notre gîte en nous ouvrant la route et de quelle manière. Sur le périphérique, je suis à la traîne. Si le premier prend un gadin, c'est le tas général. Je relève un peu les gaz. Le dernier collègue motard vient à ma hauteur pour me faire signe de coller aux autres. Vacillant de la main, j'ai voulu prétexter que mon moulin péclotait. il n'en eut cure. Etendant la jambe gauche, il me proposa "j'te pousse". Je déclinai l'invite. Bref, plus loin, le train d'enfer se calme, nos copains nous faisant passer par le bois de Boulogne, histoire de s'oxygéner avant de dormir et de se rayer les yeux. A 0145, nous touchons, l'oreiller.

Dimanche, il fait beau. C'est la St-Michel, présage à une grande fiesta.

1130 - rendez-vous à la salle des fêtes de Sevrans pour la remise des prix et l'invitation au fabuleux buffet campagnard. Là, d'incroyables relations s'établirent, tant au niveau des échanges de pin's que des nouveaux contacts amicaux, niveau Assemblée Nationale. Je passe sur les détails car notre canard est petit et il n'est pas dans mon but qu'il devienne format encyclopédie.

Dans l'après-midi, visite en 2 groupes de la butte Montmartre, puis souper chinois. Ambiance du tonnerre avec coucher tardif.

Lundi, reflotte.

0930, départ du CISP pour le retour au bercail par le même itinéraire, bien sûr en sens inverse. 2 bricoles à relater durant le parcours. Au niveau des miss THATCHER (nos "dames de fer", bien entendu), c'est celle de Chopi qui marqua le premier signe de fatigue. Lors d'une halte, après un plein de jus, elle quitta son pied de campagne pour se coucher un bref instant sur le côté. Plus loin, la grand-mère de la troupe, celle d'Omo, fut en manque d'énergie électrique. Olivier, la tour (BABEL s'entend) et notre Saint-Bernard de service (le brave MAURER), pallièrent à ces désagréments avec du scotch et un couteau militaire. Bravo les rois du système "D". Bref, dernière halte à la Cure pour les ravitaillements en herbe à nico et en pétrole, puis se dire "au revoir". Le grand, en prédicateur né, nous remercie tous chaleureusement pour l'excellente ambiance qui a régné. A ce sujet, j'aimerais énoncer que l'état d'esprit général était principalement dû au fait que nous étions qu'entre membres du club. Je développe en ajoutant que nous n'avons pas besoin dans nos sorties de locdus de l'extérieur, manquant totalement de discrétion en public. Les fringues à l'emblème du CMP sont bien mal portés par un individu de cet acabit, son comportement ne pouvant que discréditer l'excellente réputation de notre société.

J'en termine enfin en énonçant à mon tour un mot français de 5 lettres, aussi lourd de sens que celui de Cambronne, ç'est "MERCII" à tous pour la formidable virée parisienne.

6

./.

N'oubliez pas que depuis, "on s'organise". Ce leitmotiv est dû à une histoire contée par notre guide Michel qu'il m'est impossible de retranscrire ici. Elle ne franchirait pas le cap de la censure. Si vous désirez en savoir plus, faites-la raconter de vive voix par l'un des participants ci-après, elle est valable. Il s'agit de : Daniel SAILLET, Jean-Pierre FIUMELLI, Jean-Marc PECORINI, Bernard MAURER, Marc FREI, Michel VAILLAT, Alain CHOPARD, Jean-Daniel BOSSY, Charles FÄH, Olivier GUI SOLAN, Charles FUHRER, Eric BABEL, Jean-Michel OMODEI, Paul-Henri CARRUPT, Irène OSWALD, Thierry et Martine PAHUD, venus sur 16 motos.

signé : VAILLAT de Carouge.
(le volontaire désigné)

NOTE DE LA REDACTION

Concernant les textes de Vaillat sur la sortie à Paris et de l'Alsace écrit par Régula et Marcel, ils seront traduits dans le prochain numéro.

Pour éviter de commettre des erreurs, il me serait utile que vous m'envoyez vos textes sur une disquette (3 1/2 ou 5 1/4) en format ASCII à l'adresse du club.

Un grand merci aux membres qui ont eu la gentillesse de venir assister à notre mariage ainsi que la lettre de félicitation des zürichoïses.

Patric STUDLI

Reisebericht über die Ausfahrt ins Elsass vom 10./11. August 1991

Wie es ja so ist in unserem Club, um 1300 Uhr wäre Abfahrt gewesen in Fontaines/NE. Als wir jedoch ca. eine Viertelstunde zu früh am Abfahrtsort eintrafen, hatten soeben 11 Personen das Mittagessen bestellt. Somit blieb Regula und mir nichts anderes übrig als auch noch etwas zu essen. Um ca. 1500 Uhr ging es dann doch noch los. Es war wieder einmal schön mit so einem grossen Töffkonvoi unterwegs zu sein. Olivier, mit Manuela im "Bootli", führte uns quer durch den ganzen Jura bis in die Nähe von Laufen und dies in zügigem Tempo. Es kam was kommen musste vor der Grenze, diverse Leute wollten noch "billig" Benzin tanken. Laufen war die letzte Ortschaft die ich mir noch merken konnte, da ich überhaupt nicht Elsass "Befahren" bin. Aber was solls, nach einer Fahrt ohne Halt (mit viel Durst und keinem Verständnis unseres Reiseführers für den Durst; nicht war Olivier!!!???) kamen wir in Bollenberg/F an.

Nach der Zimmerverteilung und einer Dusche (und bei den Einen nach einem oder zwei Bier) ging es ab in den Weinkeller. Jetzt wurde man noch vergewaltigt zum gratis Wein degustieren (in diesem Club wird man noch zum Säuffer) natürlich in der Absicht, dass man von diesem edlen Saft auch noch etwas kauft, was unsererseits auch ausgiebig genutzt wurde (der Traubensaft war wirklich gut). Nun war es so, dass der Saft einigen Leuten auf nüchternen Magen etwas zu viel war, aber auch dies legte sich wieder nach einem 8-gang Menü, bei welchem alles inbegriffen war (auch des Schnaps und der Café).

Wer mehr wissen will über den weiteren Verlauf des Abends kann sich bei den Teilnehmern erkundigen (hihihi).

An nächsten Morgen ging es, nach dem Eintreffen von Bukki Meyer und Jürg Schlüchter, weiter in Richtung Col de la Schlucht. Auf dem Weg zu dieser Passhöhe und noch diverse weiteremale hatte ich das Vergnügen hinter Titi mit seinem neuen Motorrad herzufahren (Kompliment Titi Du hast Dein neues Motorrad schon sehr gut im Griff und dies mit Sozia). Wir waren dem Reiseführer äusserst dankbar, dass er am heutigen Tag mehr Verständnis zeigte für unsere durstigen Kehlen. Nach dem Mittagessen, welches eher mässig war, verglichen mit dem Nachtessen vom Vortag, ging es weiter über den Ballon d'Alsace in Richtung Belfort. Kurz vor Belfort verabschiedeten wir uns ein erstes Mal voneinander sodass wir Ostschweizer in Richtung Basel fahren konnten. Ach wie ist doch Belfort schön, dachten einige von unserem Club und machten noch eine kleine Stadtrundfahrt "hahahaha". Olivier, wir alle möchten uns noch einmal bei Dir für diesen wunderschönen und perfekt organisierten Ausflug bedanken, wir hoffen alle auf eine Wiederholung im 1992.

Regula und Marcel

SORTIE SURPRISE EN VALAIS

26.06.1991

Nous nous sommes mis en selle à 0900, en quittant notre territoire à la douane d'Anières. C'est donc, par la côte française que nous avons rejoint le pays du soleil. Comme il faut bien rentabiliser la vignette, nous avons emprunté l'autoroute à Vionnaz et l'avons rendue à Vétroz.

Entre mon frère qui fermait la marche et moi qui ouvrait la route, il y avait un grand vide où tu aurais eu ta place.

Les valaisans étaient cinq fois plus nombreux que nous. Pour ceux qui sont en guerre avec les maths, je vous donne Emile, nos amis du bout du lac étaient au nombre de 10. Ces derniers nous ont emmené sur des petites routes dans la région Fey - Nendaz - Veysonnaz - Hérémece et Euseigne. C'est là, à l'ombre des pyramides, que nous avons dégusté un petit rosé du ... Valais, bravo vous suivez, merci.

Après cette petite halte sympathique, nous avons regagné la plaine, plus exactement Sion où nous attendait une braserade dans un charmant restaurant de la place. En cours de festin, notre bien-aimé Président s'est joint à nous.

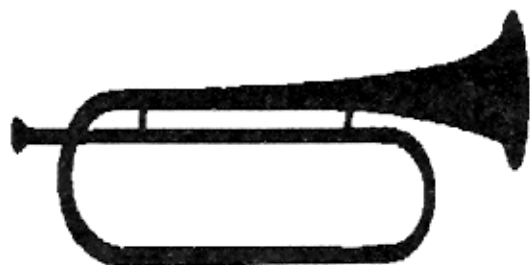
C'est donc bien repus et avec un élément supplémentaire que nous nous sommes rendus à Aproz, lieu de la surprise, par ailleurs but de la sortie du même nom.

Nous avons été reçus par M. TERRETAZ, responsable des relations publiques de la société des Eaux et Boissons Aproz. Il nous a d'abord présenté un petit exposé sur la provenance et les vertus de l'eau d'Aproz. Pendant ce temps, à l'extérieur, le ciel était déchaîné et la pluie comblait au fur et à mesure les sources d'Aproz.

Pour nous remettre de notre visite et nous remonter le moral, car la pluie faisait toujours la une, nous avons eu droit à une superbe réception. Pour faire passer tout ce qu'il y avait à manger sur la table, nous n'avons pas été obligés d'avalier l'eau du cru, car l'on nous a servi d'autres crus provenant d'autres sources.

Nous avons remercié très chaleureusement M. TERRETAZ et après le (dernier) verre de l'amitié, nous nous sommes quittés. La pluie avait cessé. Nous avons pris, pratiquement, la même route pour rejoindre l'autre bout du lac où nous avons échoué au Stamm de Sous-Moulin.

Je finirai par remercier les organisateurs de cette sortie et en particulier M. TERRETAZ qui nous a reçu en grande pompe, ce qui, somme toute, est "normal" pour une usine d'eau minérale.



CLAIRON

RALLYE 91

St-Maurice et son célèbre trésor ne me valurent pas trop d'inspiration. Ceci pour dire que la version 91 de notre rallye annuel fut d'un bon crû. L'ami GG et son équipe n'y sont pas allés de main morte. Un questionnaire à remplir avant le départ; une feuille de route sous forme d'un autre et tout cela sous le soleil radieux coutumier du Valais !

Bref, en une seule matinée je n'ai jamais autant appris sur le Vieux-Pays, son histoire et sa culture. Heureusement que le gymkhana au centre autoroutier s'accomplit à trottinette. Ce ne fut pas évident du fait que mes derniers exploits sur cet engin remontent à 30 ans au moins. Donc rapide changement d'idées bienvenu. Le trial me posa davantage de problèmes. Si le départ fut bon, à mi-course la fortune du pilote inexpérimenté tourna court. Heureusement qu'auparavant il avait pu admirer la dextérité de Reto MICHELET en tenue étatique et celle de Bernard MAURER qui a dû se souvenir de ses 400 coups dans le Jura natal.

Que de souffrances ai-je donc endurées ! Ne me fallait-il pas tirer avec des balles de tennis sur deux de mes propres portraits (sur six) collés sur des cibles. Là, ma réussite fut encore bonne, elle changea brusquement au jeu des fléchettes. Les ballonnets virevoltaient au vent et ne voulaient pas se laisser crever. Tant pis. La plus terrible des épreuves nous attendait à l'arrivée. Les chères épouses de nos amis organi-

12

sateurs nous présentaient des petits flacons enfermant des essences de plantes ou épices très connues. ./.

Quelle épreuve pour la plupart ! Il est vrai que je préfère le blanc au Pastis. Ainsi, n'ai-je pas reconnu l'anis. Nombre d'odeurs me paraissaient familières mais, à l'image d'autres concurrents, il n'était pas évident de mettre le bon nom dessus. Enfin, il était permis de se rafraîchir sous un couvert en bois dominant toute la vallée du Rhône au-dessus de Savièse. Quelle vue par ce temps magnifique. Les époux TOBLER de Bâle n'auront eu aucun regret d'avoir abandonné la noce de Bruno GLAUSER, la veille. Il ne leur restait plus que le retour avoisinant les 280 km.

Le repas a été servi rapidement. J'ai surtout apprécié les couverts en métal et les assiettes en céramique. Ainsi, la terrine, puis le rôti furent nettement meilleurs que sur des plats en plastique. Ceux qui, comme moi, ont donné la préférence au vin, ont certainement relevé son excellence. Je tiens à féliciter le beau-père de GG pour sa réussite. Les buveurs de rouge ont même bénéficié de la générosité du jeune marié et animateur bâlois qui tenait à récompenser les 4 motards du CMP qui s'étaient présentés la veille sous le porche de l'église et qui se sont retrouvés le lendemain au rallye. Ainsi, Bruno et Manuela ont offert dix bouteilles à ces chers concurrents et celles-ci ont été vidées à la santé du jeune couple. Merci Bruno, merci Manuela, que votre générosité vous profite !

Il me resterait toutes sortes de choses à raconter. Les maladresses ou les exploits de certains et que sais-je. Les événements seront déblatérés au fil des sorties du CMP et ceux qui étaient absents en profiteront peut-être.

En attendant, il me reste à féliciter Grand Marnier et son équipe. Ils se sont vraiment donnés corps et âme et ils ont réussi. Olivier GALLET a pu s'en rendre compte et tâchera de nous torturer l'an prochain dans le Jura. Nous, nous y serons, et vous ?

Charly Fäh

LE BILLET DU TOURISTE

Après les autres membres du comité, le billet du journal CMP est ouvert au soussigné. J'ai adhéré en 1982 au motoclub et depuis 1984, je fais partie du comité, tout en étant responsable du tourisme. Avant mon mariage et la naissance de Sébastien, je participais activement aux sorties puisque j'ai gagné définitivement le challenge K-Moto en 1986. Par la suite, j'ai toujours figuré dans les dix premiers.

Durant l'année 1991, j'ai été plutôt discret car je suis retourné sur les bancs de l'école. En effet, j'ai suivi une formation d'ambulancier pendant six mois. De plus, les dates des sorties coïncidaient avec des jours de travail.

Ce que je constate en établissant le challenge du club, année après année, c'est que c'est toujours les même personnes qui participent et organisent les activités du CMP (principalement le comité). Les animateurs régionaux et les membres des régions suivantes : Valais, Bâle et Zürich sont sur la bonne voie. Qu'ils poursuivent l'effort.

En conclusion, je vous souhaite mes meilleurs vœux pour l'an 1992 en espérant vous rencontrer nombreux lors des sorties de votre club.

Jean-Marc PECORINI

Weinsberg II - Rückfahrt

Freitag, den 30.08.1991

In der Morgenkälte setzten sich 3 Walliser Motorräder in Bewegung auf die Berner Autobahn, um Grauholz zu erreichen. Doch was konnte diese Männer und Frauen in Sturzhelmen und Lederstiefeln dazu bewegen, zu so früher Stunde aufzubrechen?

Antwort: das Treffen, organisiert von dem geistreichen Führer dieser Zusammenkunft, dem überaus berühmten Charly Fäh. Doch von seinem Erfolg berauscht, passierte ein Irrtum: Charly vergass, dass er Rendez-vous am Südplatz gegeben hatte, und führte die Genfer zum Nordplatz! Erschreckt sprangen die Walliser wieder in ihre Ausrüstung und sausten zum vorgesehehen Treffpunkt. Der Versuch, noch schnell einen Kaffee herunterzukippen (ganz auf die Schnelle!), schlug wegen dem Andrang im Restauroute fehl.

Also nahmen wir den Weg nach Basel, wo wir ohne grosse Probleme die Grenze überschritten. Nach einem Stück auf der Autobahn trafen wir uns alle vor einer BMW-Garage, wo Charly sich einen neuen Helm gekauft hatte, die mat Rot, denn das Visier des Alten grau-gestreiften, wollte seinen Dienst nicht mehr tun. Weiter ging die Fahrt, doch nun knurrten unsere Mägen vor Hunger und wir mussten anhalten, um zu essen. Hier stiessen unsere basler Freunde René und Berni zu uns, und nun brausten wir weiter in verrückten Tempo auf kleinen Strassen im Schwarzwald, zum grossen Schrecken der Beifahrerinnen, die nicht zögerten, uns gehörig klarzumachen, sie hätten angenommen, eine Ausfahrt mitzumachen und kein halsbrecherisches Rennen!

./.

Charly, das nächste Mal drossle bitte Dein Tempo! Nachdem nun noch Marcel und Regula bei uns aufgekreuzt waren, attackierten wir als komplette Gruppe nun die herrliche deutsche Autobahn, besonders diejenigen unter uns, die sich danach sehnten, den Gashebel voll durchzudrücken... Immer noch unter der Führung des unübertrefflichen Charly erreichten wir die Gegend von Löwenberg, voller Erinnerungen für die, welche noch immer die Kopfschmerzen von 1989 zu fühlen meinten.

Nachdem wir unsere Zimmer in einem hübschen Hotel bezogen und etwas gefuttert hatten, sind wir mit dem Bus zur Kantine gefahren, wo unsere Freunde vom MEP Unterland alles vorbereitet hatten.

Das tolle Spiel des Orchesters und das Bier, welches in Strömen floss, löste unsere Zungen, regte unseren Geist an, so dass man unwahrscheinliche Szenen beobachten konnte. Stellt Euch zwei Männer vor, über eine Stunde in eifriger Unterhaltung keiner von denen die Sprache des Anderen spricht, ein Wunder! Auch beobachteten wir hier und da kleine "Strips" beim Austausch von Pullis, alles das verlief in freundschaftlicher Atmosphäre. Den Rückweg mussten wir zu Fuss antreten (sehr spät oder sehr früh am Morgen, wie Ihr wollt) besonders für Fumeaux, der glaubte, wie gut Jogging für die Gesundheit sei, und sich dabei den Fuss verstauchte.

Samstag, 31.08.1991

Morgens, nach halb durchzechter Nacht, wachten wir alle mit einem Brummschädel auf. Wir fuhren zum Festplatz zurück, doch da der offizielle Teil verschoben wurde, machten wir einen Abs-
16 techer an unseren früheren Angelort von 1989. ./.

Nachdem wir dort wieder Kraft geschöpft hatten, nahmen wir, immer noch unter Charlys bewährter Führung, am gemeinsamen Essen in der Kantine teil, wo manche mehr, manche weniger das Gulasch des Ortes genossen. Am Nachmittag fand eine Rallye statt, wovon ich nur Start und Ziel miterlebte, da mir die Motivation zum Mitfahren gefehlt hat.

Und jetzt eine kleine Geschichte: der Übersetzer von CMP musste sein "Assimil" wieder auffrischen, denn er verwechselte eine Strecke von 6,5 Km mit der wirklichen Entfernung von 73 Km! Na, es gibt schlimmeres...

Auf dem Rückweg fand ein Seilziehen statt, wo wir bei der 1. Runde gewannen, (die Gegner machten schlapp) bei der Zweiten jedoch von unseren kasseler Freunden, mit denen wir am Abend vorher unsere T-shirts getauscht hatten, besiegt wurden. Nach dem Nachtessen fand der offizielle Teil statt, meisterhaft geleitet von unserem Freund Alfie Thielmann, und unser Club bekam 3 Pokale verliehen: einen für den ausländischen Club, einen für den ausländischen Motorradfahrer (3. Rang für Fufu) und einen für die Rallye (3. Rang für Marcel). Wir haben die Verleihung begossen und der Abend klang auf den Tischen aus und nicht unter ihnen, wie manche Schlechtdenkende meinen könnten.

Sonntag, 01.09.1991

Nach Frühstück und Bezahlung verabschiedeten wir uns vom Weinsbergertal. Nachdem wir auf der Suche nach einer offenen Tankstelle herumgasaust waren und uns von unseren Freunden aus Basel und Zürich verabschiedet hatten, nahmen wir die Autobahn Richtung Heimat, jeder nach seiner Fassung.

An der Grenze fanden wir uns wieder zusammen und machten eine kleine Pause, um dann auf der schweizer Autobahn mit 100 oder 120 km/h heimzufahren. Wir leisteten uns eine letzte Rast in Gruyère, wo die Walliser die Genfer verliessen, nachdem wir uns versprochen hatten, uns in früherer oder späterer Zukunft wiederzusehen.

Alles war gut verlaufen ohne besondere Hindernisse, und ich muss mich beim Führer unserer Ausfahrt bedanken, unserem Ex-Redaktor, der sich beeilte, mich für den Bericht unserer Tour anzuheuern. Dank an unsere deutschen Freunde für ihre Einladung und ein Bravo für die perfekte Organisation und ihre uns erwiesene Kameradschaft. Bis bald, auf den Strassen oder anderswo.

Gérald Germanier

WEINSBERG II - LE RETOUR

Vendredi 10.08.91

Dans la froideur de ce matin-là trois motos valaisannes fendaient l'autoroute bernoise pour joindre Grauhloz. Mais qu'est-ce qui peut bien pousser ces hommes et femmes casqué et bottés à courir comme cela de si bonne heure?

Réponse : le timing donné par le guide spirituel de cette rencontre - le très célébrisime Charly Fäh.

Sans doute grisé par son succès, celui-ci en oublia qu'il avait donné rendez-vous sur la place sud et guida la cohorte des motards genevois sur la place du nord, au grand effroi des valaisans

18 susmentionnés qui durent ressauter dans leur équipement pour effectuer la jonction. ./.

CLUB MOTOCYCLISTE SUISSE DE LA POLICE - CLUB SCHWEIZ. MOTORADFAHRRER DER POLIZEI/
CLUB SVIZZERO DEI MOTOCICLISTI DI POLIZIA - CLUB SVIZZER DALS MOTOICILISTS DA LA PULIZIA

Mois Monat	Jour Tag	Activités Veranstaltung	Inscription Anmeldefrist	Organisation Organisator	Challenge Wanderpokal
1	18	Soirée annuelle - Jahresabend - Rothrist/AG	10.01.92	AESCHBACHER/BE	non/nein
2	8	Assemblée générale - Generalversammlung à/in Genf		COMITE	200 + km
	8	Salon de la moto - Zweirad-Ausstellung à/in Palexpo/GE		COMITE	100
3	7-8	Sortie à ski à Montana/VS		BRIGUET/VS	non/nein
4		Cours perfectionnement pour le CMP au Plantin/GE		DELESSERT/GE	100 + km
	28	Sortie ULM - Lufttaufe mit Leichtflieger / F	24.04.92	PAHUD/GE	200 + km
	29	Cours perfectionnement 1 - Stockenthal - Moto-Trainingkurs		MUNGER/BE	non/nein
	30	Cours perfectionnement 2 - Stockenthal - Moto-Trainingkurs		MUNGER/BE	non/nein
5	7	Sortie poulet - Poulet Ausflug		AESCHBACHER/BE	200 + km
	8	Cours perfectionnement 1 - Stockenthal - Moto-Trainingkurs		MUNGER/BE	non/nein
	11-13	Sortie Ardèche/F - Ausflug Ardèche/F	30.04.92	PECORINI/GE	100 + km
	17	Sortie en Forêt Noire/D - Ausfahrt Scharzwald/D		GRENACHER/ZH	100 + km
	22	Cours perfectionnement 1 - Stockenthal - Moto-Trainingkurs		MUNGER/BE	non/nein
	23	Samedi du motard à Genève		GENEVOIS	non/nein
	26	Cours perfectionnement 2 - Stockenthal - Moto-Trainingkurs		MUNGER/BE	non/nein
		Grillade en Valais - Grillplausch im Wallis		FUMEAUX/VS	100 + km
6		Sortie des 17 cols - 17 Pässe-fahrt			100 + km
	6	Mariage d'Olivier GUISSOLAN		PAHUD/GE	non/nein
	9-10	Cours sécurité à Lignière/NE avec évent. CORNU J.		MUNGER/BE	100 + km
	14	Cours perfectionnement 2 - Stockenthal - Moto-Trainingkurs		MUNGER/BE	non/nein
	21	Journée familiale/VD - Familientag		FIUMELLI/GE	200 + km
		Sortie surprise en Valais		MOIX/VS	100 + km
7	4-5	Sortie "Yo-Yo" au lac des Brenets/F - Yo-Yo beim Brenets-See		AESCHBACHER/BE	200 + km
	20-21	Sortie au Tirol - Ausfahrt Tirol		BRUTSCH/ZH	100 + km
	26	pique-nique au Mont-Saxon/F - Pick-nick in Frankreich	20.07.92	FRIGERIO/GE	100 + km
		Haut-Valais - Oberwallis		DELEZE/VS	100 + km
8	1-2	Fête nationale/VD - Bundesfeier Fahrt		COMITE	200 + km
	5	Petite sortie au nord de la Suisse - Kurze Ausfahrt Nordschweiz		BRUTSCH/ZH	100 + km
	10	Sortie BE - LU - Ausflug BE - LU		AESCHBACHER/BE	100 + km
	24-27	Enduro Alpes du sud de la France		MUNGER/BE	100 + km
9	12-13	Rallye du CMP par NE		NEUCHÂTELOIS	200 + km
	21-22	Sortie gastronomique à Aoste/I - Schlemmerfahrt Italien	15.08.92	PECORINI/GE	100 + km
		Raclettes en Valais		GERMANIER/VS	100 + km
10	10	Sortie champignons	04.10.92	PECORINI/GE	100 + km
	24	Sortie gastronomique - Schlemmerfahrt Frankreich	17.10.92	PAHUD/GE	100 + km
11	28	Soirée annuelle		GYGLI/GE	non/nein
12	4-5	Super-cross à Palexpo/GE		COMITE	non/nein
		CMP le/den 17.01.92 / JMP			

Après avoir tenté de se jeter un café (je dis bien tenté vu le monde squattant le restauroute), nous prîmes le chemin de Bâle où nous franchîmes la frontière sans trop de problèmes. Après nous être offert un court tronçon d'autoroute, nous nous sommes tous retrouvés devant un garage BMW où Charly F. s'est payé un nouveau casque, rouge celui-là, afin de pallier aux déficiences de visière de son ex-casque, gris rayé.

Après nous être remis en route, comme nos ventres affamés hurlaient, nous nous sommes arrêtés pour le repas. Nous avons ainsi été rejoints par nos amis de Bâle, René et bernie, puis nous avons repris notre course folle dans les petites routes du coin de la Schwarzwald (au grand effroi des passagères qui n'ont pas hésité à déclarer que ce n'était plus une promenade mais une course de côte - Charly, la prochaine fois, ralentis STP). Nous avons été encore rejoint par Marcel et Régula et c'est en groupe complet que nous nous sommes attaqués à l'autoroute allemande dans toute sa splendeur (du moins pour les nostalgiques de la poignée dans le coin).

Toujours sous la direction de l'inénarrable Charly, nous nous sommes retrouvés dans la région du Löwenberg où tant de souvenirs ont ressurgi (pour ceux qui ressentent encore le mal de crâne de 1989).

Nous avons pris possession des chambres dans un joli hôtel et après avoir cassé la graine, nous nous sommes rendus (en bus) à la cantine dressée par nos amis du MEP Unterland. La musique distillée par l'orchestre et la bière coulant à flot ont délié les langues, échauffé...
./.

... les esprit et l'on a pu assistés à des scènes incroyables (imaginer deux types qui ne parlent pas un mot de la langue de l'autre converser pendant plus d'une heure, ça tient du miracle). On a bien assisté ici et là à des mini-strips pour échanger des pulls mais tout cela c'est bien passé dans une entente très cordiale. Les retours se sont effectués à pied, très tôt ou très tard selon un choix heureux (surtout pour Fumeaux qui s'est tordu le pied en croyant que le jogging c'est bon pour la santé).

Samedi 31.08.91

Au réveil, nous découvrons les ravages non pas de la passion mais des abus de boisson. Nous regagnons la place de fête mais la partie officielle étant différée, nous nous sommes payés un retour à notre lieu de pêche 89. Après nous être ressourcés, toujours sous l'experte direction de Charly, nous avons participé au repas commun sous la cantine où certains plus que d'autres ont apprécié la goulache du coin. L'après-midi a vu le déroulement d'un rallye dont je n'ai vu que le départ et l'arrivée par manque de motivation.

Pour la petite histoire, le traducteur du CMP devrait revoir son Assimil car il a confondu un parcours de 6 km 500 avec 73 km de parcours réel, ce qui ne semble pas si terrible.

Au retour, concours de tir à la corde où nous avons gagné le premier tour - par forfait - pour être éliminé au second par nos amis de Kassel avec qui nous avons échangé nos pulls et tee-shirt la veille.

Après le souper, nous avons eu droit à la partie officielle dirigée de main de maître par notre ami Alfie Thielmann et notre club... ./.

...s'est vue décerner trois coupes - 1 pour le club étranger - 1 pour le motard étranger - 3ème rang pour Fufu - 1 pour le rallye - 3ème rang pour Marcel. Nous avons arrosé les coupes et la soirée s'est terminée sur les tables (et non par dessous comme pourraient le penser certains esprits mal intentionnés).

Dimanche 01.09.91

Après avoir déjeuné et payé, nous avons pris congé du Weinsberg-Tal et , après avoir repris l'autoroute après une pompe à essence ouverte, nous avons quitté nos amis de Bâle et Zürich. Nous nous sommes retrouvés après la frontière et, après avoir fait une petite pause, nous avons pris les autoroutes suisses avec leur 100 ou 120 km/h. Nous nous sommes payés une dernière pause à Gruyères où les motos valaisannes ont quitté les genevoises après s'être jurés de se revoir dans un avenir plus ou moins proche.

Tout s'est déroulé sans anicroche majeure et je dois remercier le mentor de cette virée, notre ex-rédacteur, qui s'est empressé de me confier le reportage de la sortie. Merci à nos amis allemands pour leur invitation et bravo pour leur organisation parfaite et empreinte de camaraderie.

A bientôt sur les routes ou ailleurs.

Gérald GERMANIER

VORWORT DES TOURISTEN

Nach den andern Mitgliedern des Vorstandes, darf ich das Vorwort in unserem Heft übernehmen. Ich wurde 1982 in den Club aufgenommen. 1984 wurde ich Mitglied im Vorstand und mir wurde die Verantwortung für das Tourismuswesen in unserem Club übertragen. Vor der Heirat und der Geburt unseres Sohnes Sebastien, beteiligte ich mich sehr aktiv am Clubleben. Im Klassement der Ausflugsbeteiligungen gewann ich 1986 den Wanderpreis von K-Moto. In den folgenden Jahren war ich immer unter den zehn Ersten.

Letztes Jahr (1991) war ich eher zurückhaltend, da ich die Schulbank drückte. Schliesslich wurde ich während 6 Monaten zum Sanitüter ausgebildet und viele Daten kollidierten mit meinem Dienstplan.

Was ich bei der Auswertung des Wanderpreises seit Jahren feststelle ist, dass immer dieselben Personen teilnehmen und etwas organisieren. Zur Hauptsache die Lokalanimatoren aus den Kantonen Wallis, Basel, Bern und Zürich. Meines Erachtens sind sie auf dem richtigen Weg. Danke und macht weiter so !!! Auch die Mitglieder des Vorstandes machen eifrig mit. Schliesslich sind sie die Vorbilder.

Zum Schluss wünsche ich Euch allen für's Jahr 1992 alles Gute und hoffe möglichst viele an den Ausflügen des Clubs zu sehen.

Jean-Marc Pecorini

SAMEDI 8 FEVRIER 1992

Visite du Salon National du Cycle et du Moto-cycle et assemblée générale du club à Genève.

dès 10h30 Visite individuelle du salon de la moto au Palexpo. Billets pour l'entrée gratuite à demander au soussigné.

A 15h30 Départ en bus de la gendarmerie, stationné devant l'entrée principale, pour rejoindre le lieu de l'assemblée.

A 16h00 Assemblée générale du club, au restaurant TIVOLI, 2 rampe Quidort, selon convocation déjà distribuée.

SAMSTAG, DEN 8. FEBRUAR 1992

ZWEIRAD-AUSSTELLUNG in GENÈVE und anschliessend JAHRESVERSAMMLUNG DES CMP in GENÈVE.

Ab 1030H Individueller Besuch der Ausstellung im PALEXPO beim Flughafen Genève. Gratis-Karten können beim Kassier FIUMELLI verlangt werden. Die Bahn fährt Euch bis ans Ziel.

ca 1530H Gendarmerie-Bus vom PALEXPO zum Restaurant TIVOLI, 2 rampe Quidort (Petit-Lancy).

1600H Generalversammlung im TIVOLI Rückfahrt zum Bahnhof oder Ausgang in Genève.

CMP RALLYE 1991

St-Maurice und seine historischen Schätze sind mir nicht allzu gut bekommen. Die Rallye 91 fing sehr stark an. Es galt vor dem Start schon einen langen Fragebogen aus "Trivial Pursuite" zu beantworten und anschliessend noch das Fahrtenblatt genau auszufüllen. All dies unter der brütenden Walliser Sonne ! Jedenfalls habe ich an einem einzigen Vormittag mehr übers Gastland erfahren als während all meiner langen Schuljahre.

Arbeiten gabs in Hülle und Fülle. Ein Gymkhana auf einer Trottinette rief einige verschollene Jugenderinnerungen in mir wach. Weniger gut liefs dann beim Trial wo sich der Ungeübte zu zaghaft verhielt und prompt seine Räder verstrickte. Glücklicherweise bot Reto MICHELET in Uniform eine gute Show auf fehlerfreiem Parcours und Bernard MAURER sah sich wahrscheinlich in die jurassischen Kiesgruben seiner Jugendjahre zurückversetzt.

Ich stellte schliesslich fest, dass ich eine Berühmtheit im Wallis. Bin Mussten die Teilnehmer doch mit Tennisbällen auf 6 Photoscheiben feuern. Zwei davon waren mir gewidmet ! Allsbald hiess es mit Pfeilchen auf Ballönchen zu schiessen. Ich war dabei vom Wind kaum begünstigt und das Resultat war auch dementsprechend !

Hart gings dann nochmals am Ziel zu. Setzten uns doch die bis anhin unsichtbaren Gefährtinnen der Herren Organisatoren kleine Riechfläschchen unter die Nase und es hiess ganz gewöhnliche Gerüche zu benennen.

Eigentlich hätte ich den Anis erkennen müssen, doch mag ich eben Pastis nicht sonderlich!

Endlich durften wir uns unter einem Holzverdeck niederlassen und uns an den Getränken gemütlich tun. Eine einzigartige Aussicht bot sich uns vom Tisch weg. Das Wallis lag uns so richtig zu Füßen. So wurden Elisabeth und René aus Basel für den äusserst langen Heimweg schon im Voraus entschädigt!

Das Essen mundete bestens. Das Metallbesteck und die Porzellanteller trugen das ihre dazu bei. Für Feinschmecker gabs ganz süffigen Roten. Dem Schwiegervater von Gérald GERMANIER sei dafür herzlich gratuliert. Sein Tropfen mundete einfach ausgezeichnet. Jetzt muss doch noch gesagt werden, dass die frischvermählten MANUELA und BRUNO, trotz sturmem Kopf und müdem Körper, irgendwie doch auch mit dabei waren. Haben die beiden doch den 4 Cmplern, die sich bei der Kirche gezeigt haben, in Ziefen ein Zehrgeld in die Hand gedrückt das dann beim Mittagessen in 10 Flaschen Rotwein gewechselt wurde. Somit wurde vom grossen Harst den beiden Täubchen im Basbiet aus dem Rhonetal zugeproestet. Hoffentlich hat das Gebrüll die Beiden wieder aufgestellt ! Nächstes Jahr solls für die meisten dann weniger weit weg sein. Olivier GALLET wird uns im Jura auf die Probe stellen. Kommst Du auch ?

Charly FÄH

PIN'S

Les pin's du C.M.P. sont arrivés. Dépêchez-vous de les commander aux deux membres du comité ci-dessous. S'il en reste, ils seront également en vente à l'assemblée générale. Le prix est fixé à 5.-.

Charles FUHRER / DGA - Jean-Pierre FIUMELLI / BM

Der CMP bleibt MODETREU und bringt seine Anstecknadel oder eben modisch, seinen PIN ' s auf den Markt zum Spottpreis von nur einem Fünfliber. Falls noch einige übrig bleiben könnt Ihr sie an der GV erstehen.

Sonst wendet Ihr Euch eben besser an die Verkäufer:

Jean-Pierre FIUMELLI (022/27.52.45)

Charles FUHRER (022/798.59.06)

Classement rallye CMP 91

23 équipages

1	er	AESCHBACHER / BE	65	pts +	
				challenge BLACK PAMPERS	
2	ème	MUNGER R. / NE	62	pts	*
3	ème	GALLET O. / NE	62	pts	*
4	ème	MOIX C.-A. / VS	59	pts	
5	ème	FIUMELLI / GE	57,5	pts	
6	ème	SCHLUCHTER / BE	57	pts	
7	ème	BRIGUET P. / VS	57	pts	**
8	ème	MOREND G. / VS	56	pts	**
9	ème	BLUNSCHI / AG	54	pts	
10	ème	PUIPPE N. / VS	53	pts	*
11	ème	ETTER G. / VS	53	pts	*
12	ème	MAURER B. / GE	53	pts	*
13	ème	MILLIUS JD-. / VS	52	pts	
14	ème	FUMEAUX P. / VS	51,5	pts	
15	ème	PAHUD T. / GE	48,5	pts	
16	ème	FUHRER / GE	47,5	pts	
17	ème	LOVEY A. / VS	47	pts	
18	ème	CROSET M. / VS	46	pts	*
19	ème	WALKER P-A. / VS	46	pts	*
20	ème	TOBLER / BS	45	pts	
21	ème	CHOPARD A. / GE	44	pts	
22	ème	FAH Ch. / GE	42	pts	
23	ème	FREI M. / GE	30	pts	

* départagés par les km parcourus

** départagés par les points du dernier poste

Félicitations à tous

Les organisateurs : Claude VERTRAETE et
Gérald GERMANIER

Salutations

GO-KART A KAPPELEN

Les candidats aux sueurs froides se retrouvent sur la Grand-rue de Morat, sauf TITI PAHUD qui ne voulait plus s'arrêter de rouler vu qu'il inaugurerait sa nouvelle moto, il a oublié de tourner sur Morat !

Tout rentre dans l'ordre et nous voilà partis pour le circuit où nous attend l'ami BORGEAUD qui a préparé trois karts, deux mulets et un compétition, sans attendre et sous la houlette de JDD qui tient la comptabilité, les premiers volontaires se mettent en piste, les pros qui tournent déjà nous mettent un tour toutes les trois rondes, nous dépassent n'importe quel endroit et de tous les côtés, chaud devant!

Les spécialistes JDD, CHOPI, MUNGER, GALLET, SCHLUCHTER etc., prennent tour à tour le kart de compétition et vont se mesurer aux meilleurs, en effet la piste est ouverte alternativement aux locations et aux privés venus avec leur propre matériel, même si le kart compé est performant, la technique de pilotage reste à peaufiner, votre serviteur en sait quelque chose car un tête-à-queue à la sortie du tunnel est venu tempérer ses ardeurs. Dans les stands, BORGEAUD et son amie Mlle WALCHLI font des miracles avec la mécanique car remettre de petits écrous sur un moteur brûlant nécessite des doigts féminins, grâce à leur compétence les mulets sont de force égale et permettent aux moins expérimentés de se tirer la bourre.

Quelques mots sur le circuit, le tracé est magnifique hormis les stands où règne une chaleur intenable car il n'y a pas d'ombre et le goudron est surchauffé, les pilotes aussi, le distributeur de boissons est littéralement pris d'assaut, j'ai jamais bu autant de Coca sans Whisky. L'ami BORGEAUD nous promet pour l'an prochain une piste plus calme avec moins de "fondus" dessus. Nous nous séparons en fin de journée fatigués mais heureux de cette expérience nouvelle pour certains, merci à Jean-Daniel DELSSERT pour l'organisation parfaite et à l'année prochaine.

CBR 600

GO-KART NACH KAPPELEN

Die Kandidaten für gefährliche Abenteuer treffen sich in der Grand-rue in Murten, ausser TITI PAHUD der nicht mehr aufhören wollte zu fahren, weil er sein neues Motorrad einweihte und deshalb vergass, nach Murten einzubiegen!

Nachdem die Ordnung wieder hergestellt ist, starten wir zur Rennbahn, wo uns Freund BORGEAUD erwartete. Er hatte 3 Karts vorbereitet, 1 Rennkart + 2 Ersatzwagen. Ohne zu zögern und unter Führung von JDD, der die Buchung übernahm, begaben sich die ersten Freiwilligen auf die Piste.

Die Profis, auf der Piste drehen ihre Runden cirka 1/3 schneller als wir, so überholen sie uns ständig und von allen
Seiten. **29**

Die Spezialisten JDD, CHOPI, MUNGER, GALLET, SCHLUCHTER etc... nehmen nach dem anderen den Kart und messen sich an den besten Fahrern. Die Piste ist nämlich abwechselnd frei zur Benutzung für die Mieter und die Privatleute mit eigenen Karts. Doch selbst wenn unser Kart sehr leistungsfähig ist, lässt die Technik der Steuerung zu wünschen übrig. Der Verfasser kann ein Lied davon singen, er musste seinen Eifer dämpfen, als er bei der Ausfahrt des Tunnels ins Schleudern geriet.

BORGEAUD und seine Freundin Fräulein WALCHLI vollbrachten Wunder der Mechanik in den Boxen, denn um kleine Schrauben an einem kochendheissen Motor anzuziehen, dafür brauchte es feine Frauenfinger. Dank der Kompetenz dieser Beiden gelang es den weniger erfahrenen Lenkern der Ersatzwagen, dem Rennkart dicht auf den Fersen zu bleiben.

Einige Worte zum Rennring: die Bahn als solche ist ganz toll, ausser den Boxen, in denen die Hitze kaum auszuhalten ist, ohne Schatten. Und auch die geteerten Bahnen waren so überhitzt wie die Piloten selbst! Der Getränkeautomat wurde buchstäblich gestürmt, ich habe noch nie soviel Cola getrunken ohne Whisky! Freund BORGEAUD verspricht uns für das nächste Mal eine weniger "weichgeschmolzene" Piste. Am Ende des Tages trennten wir uns müde, doch glücklich über diese für einige ganz neue Erfahrung, Dank an JDD für die perfekte Organisation und - bis zum nächsten Jahr.

ÜBERRASCHUNGSFAHRT INS WALLIS

26.06.1991

Um 9 Uhr haben wir uns auf unsere Sattel gesetzt und verliessen Genf am Zoll von Anières. Von der französischen Seite her erreichten wir das sonnige Wallis. Da man ja die Vignette gut ausnützen sollte, haben wir die Autobahn von Vionnaz bis nach Vétroz genommen.

Zwischen mir, der den Convoi eröffnete und meinem Bruder, der ihn abschloss, klappte eine lange Lücke, die eigentlich für Euch alle reserviert war...

Die Walliser waren fünfmal zahlreicher als wir. Für diejenigen, die mit der Mathematik auf Kriegsfuss stehen verrate ich Euch die Lösung: unsere Freunde am Ende des Genfersees waren 10 Personen. Und diese haben uns auf Nebenstrassen in die Gegend von Fey - Nendaz - Veysonnaz - Hérémece und Euseigne geführt. Dort haben wir im Schatten der Pyramiden einen kleinen...walliser Rosé gekostet, gut geraten, bravo!

Nach dieser netten Rast haben wir wieder das flache Land, genauer Sitten, erreicht, wo eine üppige "Grillade" in einem gemütlichen Restaurant auf uns wartete. Während des Festessens gesellte sich unser beliebter Präsident zu uns.

Nun waren wir gut gesättigt und, 13 Personen mit unserem Präsidenten, fuhren wir weiter nach Aproz, dem Ort der Überraschung, zum Ziel unserer Ausfahrt.

Wir wurden von Herrn TERRETAZ, dem Verantwortlichen für die Besucher der "Société des Eaux de Boissons Aproz" begrüsst. Er hielt uns zuerst einen kleinen Vortrag über den Ursprung und die Vorzüge des Aproz-Wassers. Während dieser Zeit wurde es schwarz am Himmel und goss wie aus Kübeln, wodurch die Aprozquellen wieder kräftig aufgefüllt wurden.

Wir haben verschiedene Laboratorien besichtigt, wo in geheimen Verfahren Obstsäfte, Sirups und einige Neuheiten hergestellt werden... Wir haben auf einem Wandbrett ein Getränk aus Birnensaft entdeckt, doch mehr kann ich nicht verraten, um die Verschwiegenheit des Werkes nicht zu gefährden... Später beendeten wir unsere Besichtigung am Fließband, wo die Flaschen gefüllt werden.

Um uns von unserer Besichtigung zu erholen und uns aufzumuntern, (denn es regnete noch immer) hatten wir nun ein Recht auf einen reichlichen Empfang. Doch um alles, was auf dem Tisch an Essen aufgestellt war, bewältigen zu können, servierte man uns nicht etwa Aprozwasser, sondern Getränke aus weit edleren Quellen!

Wir haben uns ganz herzlich bei Herrn TERRETTAZ bedankt und trennten uns nach einem letzten Freundschaftsglas. Nun hatte auch der Regen aufgehört, und wir fuhren praktisch denselben Weg zurück, zum anderen Ende des Sees, wo wir schliesslich den Stamm in Sous-Moulin erreichten.

Zuletzt möchte ich mich bei den Organisatoren und besonders bei Herrn TERRETTAZ bedanken, der uns so grossartig empfangen hat.

CLAIRON

STAMM

FALKEN EMBRACH

TEL: 01/ 865.33.88

Jenden 10. des monats ausser Wirtesonnatg ab
19.30 Uhr

GENEVE: ROUTE DE SOUS-MOULIN 30

TEL: 022/ 49.90.46

Chaque dernier mercredi du mois dès 1830 h.
A partir du mois d'avril

HOTEL DU DISTRICT FONTAINES/NE

TEL: 038/ 53.36.28

Chaque dernier vendredi du mois dès 1900 h.

RESTAURANT DOERFLI ROTHRIST

TEL: 062/ 44.10.27

Jeden ersten Mittwoch ab 20.00 Uhr

PAS-DE-CHEVILLE PONT-DE-LA-MORGE/VS

TEL: 027/ 36.51.51

Chaque premier et troisième vendredi dès 20.30 h.
10.1 24.1 7.2 21.2 6.3 20.3

Betrifft den Text von VAILLAT vom Ausflug nach Paris und Elsass: Geschrieben von Regula und Marcel. Es wird in der nächsten Nummer übersetzt. Um Fehler zu vermeiden bitte ich sie mir den Text auf diskette (3 1/2 oder 5 1/4) Format ASCII an die Adresse vom Klub zu schicken.

Vielen Dank an die Mitglieder die an meiner Hochzeit teilgenommen haben. Sowie für die herzlichen gratulationen der Zürcher.

Patric STUOLI

Case postale 236
1211 GENEVE 8

PP
3076 WORB 1

M
E
a
E
a
e
39

